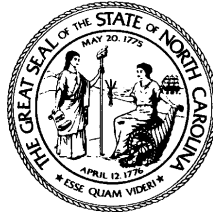


Michael F. Easley
Governor



E. Norris Tolson
Secretary

North Carolina Department of Revenue

Release: PRESS RELEASE

Date: March 30, 2006

Contact: Dayling Tolan

Phone: (919) 715-7918

Public Information Officer/Hispanic Liaison

Distribution: Targeted

DEPARTAMENTO DE IMPUESTOS DE CAROLINA DEL NORTE RECIBE PREMIO

(Washington, D.C.) La Federación de Administradores Fiscales anunció que el Programa de Cumplimiento de Impuestos para los Trabajadores Inmigrantes de Carolina del Norte fue nombrado ganador del premio por Entrenamiento 2006 de la Federación en la categoría Entrenamiento al Contribuyente.

La condecoración se le otorga a una agencia estatal tributaria por un programa que ha demostrado excelencia en entrenamiento.

Los jueces honraron a los siguientes tres programas: en la categoría de Mejor Uso de la Tecnología, al estado de Washington por sus talleres y tutorías a través de la página en Internet. En la categoría de Entrenamiento a los Contribuyentes, a Carolina del Norte con el Programa de Cumplimiento Tributario para los Trabajadores Inmigrantes. Al estado de Michigan se adjudica por la categoría de Entrenamiento Interno, que además fue nombrado sobre todo por ser "el mejor en su clase".

La presentación de los premios tomará lugar en la Conferencia Anual de la Federación de Administradores Fiscales el cinco de Junio en la ciudad de Little Rock de Arkansas. Los ganadores también tendrán la oportunidad de ser invitados a hacer una presentación de sus programas durante el encuentro anual.

Recientemente, las autoridades de Carolina del Norte se dieron cuenta de que el porcentaje de los inmigrantes que residen se ha incrementado a un 400 por ciento desde 1990 y ha doblado la cifra en los últimos cinco años. La revista Newsweek apodó a Carolina del Norte como "el estado Hispano" a la par con Arizona, Texas y Florida – Latinos representan cerca del siete por ciento de la población estatal.

La afluencia de trabajadores de otras culturas y con otros idiomas conllevó a enfrentar dificultades inesperadas en la administración tributaria. El programa de Carolina del Norte abordó el problema desde múltiples direcciones. La agencia se asoció con el Instituto de Políticas Públicas Sanford para recopilar información y reconocer los datos para así implementar una estrategia.

El componente de la estrategia para el entrenamiento al contribuyente, se basó en un proceso de reclutamiento, no sólo de personal bilingüe sino de personal que también fuera nativo de algún país de habla hispana, para que de esta forma pudieran entender las diferencias culturales y a su vez explicarle al contribuyente el sistema tributario de Carolina del Norte, estableciendo así una relación confiable con los representantes de la comunidad.

Public Affairs Office

P.O. Box 25000, Raleigh, NC 27640-0001

(919) 733-7918

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

www.dornc.com

Para aumentar el cumplimiento voluntario, la agencia ha comenzado a buscar la razón por la cual los contribuyentes piden asistencia; retener la información de las declaraciones de impuestos sin seguro social o número de identificación individual del contribuyente; desarrollar relaciones con las comunidades de negocios; educar a la Asamblea General sobre los problemas tributarios que enfrentan con los hispanos; dar seminarios a la comunidad hispana; crear anuncios y folletos usando un español auténtico y entendible en vez de una simple traducción textual del idioma inglés; cultivar los contactos con los medios; crear en el futuro un eslogan que ilustre la importancia de declarar los impuestos; elaborar una campaña en los medios de comunicación, y en vías de construir una sección en español en la página en Internet.

Los jueces llamaron al programa “tremendo” y les maravilló que “usaron cada una de las vías posibles para alcanzar a todos los individuos que estén involucrado con el problema de los trabajadores inmigrantes, tales como iglesias, líderes comunitarios, representantes del gobierno... ellos hablaron claramente, escucharon e hicieron preguntas.” Estuvieron impresionados por el potencial del programa. Uno de ellos dijo que “Ésto podría potencialmente encaminar a la normalidad a un significativo número de trabajadores inmigrantes. Ellos están eliminando sus miedos en relación con los impuestos.”

Las nominaciones fueron juzgadas por un panel independiente formado por los siguientes miembros: Delena Bratton de Fast Enterprises/Gentax, Clare Calaby del Servicio Interno de Impuestos (IRS) y Steve Roll de BNA Tax Management, Inc.

La Federación de Administradores Fiscales es una organización sin fines de lucro que comprende la participación de los departamentos de ingresos e impuestos de los 50 estados, el Distrito de Columbia y la ciudad de Nueva York. Su misión es mejorar la calidad y los métodos de la administración tributaria.

Public Affairs Office

P.O. Box 25000, Raleigh, NC 27640-0001

(919) 733-7918

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

www.dornc.com